

Latweeschi Awises.

49. gaddagahjums.

No. 25.

Trefchdeenā, 24. Juni (6. Juli).

1870.

Latweeschi Awises iibes ar fareem peelikumeem mafsa par goddu ar pefuhitschanu 1 rubl. fadr. — Redakteera adreese: Pastor Sakranowicz, Luttringen, pr. Frauenburg, Kursland.

Rahditaas: Daschadas siinas. Iis Kursemes virmeciu touts dseedaacha-nas svehtkeem Dobbelē ic. Leitars Alekanders I. un otraine. Pirma mihleiba. Josta behrna mihleiba. Bezzo Bahbeleschu meitu rabi-disana. Wisjaunakas siinas. Lubbibas un pefschu virgas. Stud-dinashanas.

Daschadas siinas.

No eeksemehm.

No Kursemes. Zeenigs Kursemes gubernatora kungs sawu pahrraudischanos zellu par wakkara Kursemes dasku ne sen turredams, arri Aisputtess pilles pagasta nammā ap fewi sapulzinajis pagasta teefas un waldischanas lohzelus no Aisputtess aprinka, winnu rafstus un grahmatas pahrlattitees un kad nu Aisputtess teefaskungi, kas klahi buhdamu Aisputtess pilles dsumtskungi, generalu, ka Aisputtess pilles pagasta wezzako, ko pagasta laudis paschi zehluschi, preefschā stahdijuschi, tad augsts gubernatora kungs us Aisputtess pils pagasta laudihm johos laipnigus wahodus runnajis: „Bileneeki! — Juhz zaurto, ka sawu paſchu fungu par pagasta wezzaku zehluschi, ne-effat sawu fungu gribbejuschi pagohdinaht, bet til fewi paſchus un zaur to rabiht, ka juhs effat famannigi laudis!“ — Un rafstataas preelek no sawas puſſes wehl to klahi; Zeenigam gubernatora leelkungam disti ween taisniba! — Gudri katis pagasts darra, kas se-wim labbi mahzitu un gudru mihi, waj nu sawu paſchu leelkungu jeb no tautas widdus, par pagasta wezzaku pa-zell. Pagastam, kam gudre un labbi mahzichts pagasta wezzakais, wissas darrischanas labbi isdohses. Noschel-lojams dasch pagasts, kas pee waldineku zelschanas ne wis us to wiswairahf skattisees, waj zellamais arri ihsti us to derrigs, bet us to, kas par lehtaku makju amata stahj, zaur ko nu ſinnamis, dasch amata stahjis, kas us to nau wiſ derrigs. Tadeht, — Latweeschi tauta, ne-skattees wiſ pee teefaeſihi un skrihweru zelschanas us to, kas par lehtaku makju amatu uſnemimahs, bet — kas us to arri ihsteni derrigs un labbi ſkohlohts!

Kursemes waldischana apstiprinajusi us trijeem no 1870—1873 gaddeem par Sabilles meesta preefsch-neku Rahtri Straußs.

No Grohbinas puſſes 10. Juni. E kur sawahds powaffaris, kas ſchi gadda! — Mai mehnēfis bija gandris wiszauri aufſte un flapifch, ka bes kaſchoka un

frahſnes kurrinashanas nefur eet. Naktsfaluas beesi u-nahza. — Schi gadda waſſarasswehki lihdsinajahs ahtaki ruddens svehtkeem ne ka Meiju svehtkeem. Lectus lija un wehtra plohsijahs, ka pimo svehtku deenā, tahda ſlika laika deht waj nu gribbosham jeb negribbosham bija no basnizas eefchanas daudseem, kam basniza tahu, javalek mahjas. Tikkai 4. Juni eestahja attal prahws ſiltums un 5. Juni jau laika glahse 25 grahdas ehā rabiht. — Rudsi labbi prahwi isauguschi un jau wahrvās. Seedeschana klahi, Ausas, lehtſchi, ſirni un kartup-peli kohschi garrumā ſteepjahs — un meeschi apklaht druwu. Zittut bringi jau ſatto. Abholtinga un ſeena buhs ſhogadd par daschu gaddu wairahf. Jau taggad sahle prahwaka, ka daschireis ptaujamā laika. Augtū kohki dahrsā ſupli noſeedeja; ſohla pilnigi auglus doht; tikkai daudi dahrsturri ſchelojahs, ka iſgahjuschi ſeemā auglu kohki, wiſwairahf agrejee fir ſchi, iſnihluschi. Laikam ſhwais ſals ſlahdejis! — E. F. S.

„Mahjas weesa“ Nr. 8. un 9. laſſijahm, ka 7. Februara wakkara no Wöhrmanns dſelses fabrika bohdes kahds ſilwets ſapirzis dſelsu dallas preefsch 40 maseem ehriga arkleem un 5 diwjuhgu Ekketa arkleem, parifſam par $77\frac{1}{2}$ rubleem. Wihrelis runnajis latwiski un wahziski, teizees, ka ar laudihm, kas no ſemimehm labbibu us pilfehtu ativedduschi, buhſchoht ſho prezzi us mahjahn west. Sinnajis wakkara pee tumſas tā aifbehgt, ka ne graffi nau aismakkajis. Taggad ſaglis veenabiks, irr kallejs no S. pagasta, ihsti ſlikkohis un blehdigs ſilwets, kas daschus gaddus Rihga buhdams tur wiſfadius nedarbus eemahzijees. Schie pats kallejs iſtaſiha ruddens 1867 G. pagastā toreiſ dſihwodams zittu ſtiki. Bij no Rihgas dſelsu lectu fabrikanteem ſinnajis dauids arklu dallas us rehkinumu dabuht. No eefahkuma gohdigi maſſadams bij no ſcheem uſtizibū mantojis, pehz gudrojis, ka warretu no makſas wakkā tapt. Nogahjis pee teefas un teizis, ka tam wehla wakkara ne tahlu no Bezz Mohkahn 2 laupitaj ſibruskuschi, 48 rublus naudas un ſudraba kabbatas pulksteni atnehmuschi. Gon effoht turrejees pretti, bet laupitaji to ar naſcheem ſaduhruschi un galvu ar ryngahm ſafittuschi. Teefas iſmeklejoht wiſpehdigi atradda, ka kallejs pats few bij tihschu ar naſi cebrubzeis un galvu pahri weetās ſafittis, lai fabrikanti par tahdu aplaupit

un fasstu wairahl apschehlotohs un tam parahdu atlaistu.

Kurs. gubern. pastes waldinecks von Belostozki, pecminnedamis ka dauds grahmatas, kas us Geksch-Kreewiju suhtitas tohpoht zaur to aiskawetas, ka addresses ne-essoht pa freewifki rafstitas un turrenes pastes tungi daschi ne-prohtoht zittas walledas — darra sinnamu, ka grahmatahm, kas us Geksch-Kreewiju tohp laistas, buhs ar freewifku adreffi buht, jo zittadi pastes waldischana newarr to apgalwoht, ka bes faweschanas fawu zellu nostaigahs.

Kurssichu frohna draudsei par gannu un mahzitaju tappa basnizâ cewests swchtdeen to 21. Juni Carl Grass. Us scho swchtu darbu un gehda deenu bij abraukuschi; Kursemmes zeen. generalsuperintendent Lamberg. Kuldigas pilekungs von Brueggen un daschi zeeminu draudschu mahzitaji.

Rihgâ 15. Juni Widsemmes mujschneku landagsfahzees. Zeen. generalsuperintendent Dr. Christiani sapulzetohts ar Dahwid. ds. 85, 5—12. wahrdeem meelojis un us darbu fatafisjies. — „Rig. Zeit.“ finno par waldischanas nodohmu, no daschahm frohna mujschahm semmes gabbalus frohna semnekeem erahdih. Schi semmes dalsichana buhshoht diwejada. Pirmâ fahrtâ gribboht, kur buhs darrams, jaunas fajmneku mahjinâ zelt ar 36 lihds 60 puhrweetahm semmes. Ohrâ fahrtâ, gar juhr-malli, kur laudis ar sveiju spehj ko pelniht, un pilsehtu tuwumâ, kur no andeles kas atlezz, gribb masus semmes gabbalus erahdih no 12—15 puhrweetahm. Bet ta tik wehl nodohma, gar kurrud gudro.

— „Mah. w.“ finno par dseedaschanas konzerti, ko Wezz-Peebaldsneeki us 21. Juni nolikuschi; tapat arri par to, ka Widsemmes skohlmeisteru sanahfschanas taps notreta 1. Juli Turrade.

— „Balt. wehstn.“ lassan usweddinaschanu us lohti teizamu leetu, prohti skohlas grahmatu israhdischanu, ko warretu it labbi tautas skohlotaju sanahfschanahm preebedroht. Almata brahli, daschâs deenas kohpâ buhdami warretu tur dabuht pahrluhkoht un dflakt eepashtees un pahrspreest tautas rafstus, kahdi jan atrohdahs; tuerlaht tautas rafstineeki weeglaki warretu nokohpt, kahdu grahmatu wehl truhft un warretu tahs nodohma nemt. Schahda grahmatu israhdischanu ka speegelis katrai sapulzei skaidri israhditu, waj tautas gaismoschanas darbs, pec kurrano grahmatahm dauds gaidams, arri gaddu no gadda ect tikkuschi us preeskhu. Rafstiteajs derrigus vadohnus pa-sneegdamis rauga wissus kaweklus schai leetai deldeht un jazerre, ka ta warrehs tapt eegrohsita.

Pec Pehterburas leetu israhdischanas warr skaidri redseht, ka leelais lauschu pulks tik bij gaidjis us lehtaku maksu. Pirmo deenu, kur takse bij us 15 kap. pamasnata, bij kahdi 16 tuhft. skattitaju. — Pehz walts pastu aprekimumeem ijs. gaddâ irr pahrohtti kahdi 26 millioni pastmarlu un kahdi 6 mill. kuwertu (grahmatu mazzian).

Avishu nummuru irr suhtiti kahdi 20 millioni, no kam enahfschi 176,215 rublu.

Us Tehrpattas skohlas behrnu swchtkeem, kas Rabbinâ noturreti, irr bijuschi sanahfschi 20 tuhft. zilweku. Skohlas, kam ar dseedaschanu ihsti labbi weizees dabujufschi gohda dahwanas, ka kristussihmi, feenas pulkstenus, jaukas bides, bihbeles un zittas grahmatas.

Rijewâ 5. Juni atkal leels uggunsgreiks bijis, kas 85 nammus ihfâ laika pelnos wehrtjies. Namni peeder-rejuschi wiowairahl nabagu lautineem un nebijuschi apdrohfschinati, ta ka behdas jo leelas, arri 1 seewina un 3 behrni leesmas fawu gallu dabujufschi.

Up Taganrogu (pec Meln. juh.) waldischana gribb zelt jaunu gubernu, kurrat tad peederrechs arr Rostowa. Mahitschewan un Asow pilsehti ar semmes aprinkeem. Kaut gan gubernu buhs masa (154 kwadr. juhdses ar 250 tuhft. eedsihw.), tomehr gubernas waldischana zaur jannu nodallischana buhs weeglaka. S.

No ahrsemmehm.
„Zeidl. Corr.“ fuhsahs par lauschu massauinu, ka Bismarck gräss, kas atpuhfschanahs labbad us fawu mujschu aibrauzis, nedabuhnoht ne weeu deenu klußnumâ aifwaddiht. Lautis ar schahdahm tahdahm lubgschanahm tam kranjotess wirsfu, kaut gan labbi finnoht, ka tur nekahdu spredumu netaifa un wissas grahmatas eet probjam us Berlini deht skaidrakas ismekleschanas. Ta cet teem, kas augstas weetas fehsch, newarr ne briktiu few nemtees.

Pruhfschu lehninsch irr no Japanes waldischanas lubgts, lai scheem suhstoht augsti mahzitus fungus ihpaschi no dakteru gudribas, ka tee tur warretu augstas skohlas erikteht. Lohni gribb doht, ka neweens nefuhdsesees. To tad arri raudsibis isdarriht.

Franzija. Par keisera Napoleona wesseliu nahk dachadas finnas, weenas falka, ka effoht ittin spirgts, ohtras ka eimohrt gan wahji. Taijniba gan ka brauzis us Cloud pilsehtu, bet tifko abrauzis, bijis jaleekahs gultâ. — Ar laukeem arri stahwoht tik ta puslihds; zaur leelo fausumu augums effoht tik lohti aiskawehs, ka no baggtigas planoschanas mas ko warroht gaidih. — Pec waldischanas nahk lubgschanas grahmatas weena pehz ohtras lai skohlas leetu nemm gruntigi rohka, nospreesch zeeti, ka neweens behrus newarr no skohlas atrautees un lai makfa par skohlu tohp pawissam nozelta, lai labbahk drusku leelakas nodohfschanas, jo ect tur tapat ka zittur, walstenodohfschana tohp nomafata, bet kad preeskhu kahdas nekawejamas teizamas lectas laudihm pec mazzina kluwe, tad teen irr lohti beesas anfis un zeetas firdis. Preesk dsirdeht, ka arri Frantschi sahks atsift, ka skohlu newarr deewsgan dahrgi aismalkaht, jo nemahziba apehd wissu labbumu. — Waldischanai senata dauds par to bij jadisid, kapehz effoht atlahuksi, ka Italiya un Wahsemme ar Schweiži fabeedrojuschihs, jauno dselfzelli par Gotthard kalmu taisht, tahds zefsch warroht karralaikos Frantscheem buht lohti nepatihkams. Bij wis-

seem ministereem daschadas atbildas jadohd, kamehr slaugi meerā likkahs.

Englantē. Nupat mirruschais isslawetais Augu rakstneks Dickens irr astahjis saweem behrneem wairahl ka pušmillionu mantas un turklaht to drukkaſtrekti us daschahm flawē stahwoſchahm grahamatahm. Zit dascha zitta tauta neproht wis sawus rakstinekus un dseefmu taſtajus tā pagohdaht, dſihwojoh teem daschu reis baddu jamirſt un mirſtoht ne graffis nau, ko ſawejem pameſt.

Braunschweigā kahds inſcheneers iſgudrojis maschini, ar furru warr leelu pulku led dus tafſiht zaur to ween, ka gaſſ tohp neganti ſapreets. Tahda maschine wiſſupirms buhs derriga preekſch karſtajahm puſſehm, kur led dus kummoſiſch ne-aismakſajams, bet arri mehrena gaſfa mallās ta wetu atraddihs allus pograbbos, waj us fuggeem w. z. Iſgudrotajs irr pee ſweſchahm walſtihm iſdabujis to pa‐tentti, ka zitteem nebuhs brihw winna darbu pakſat tafſiht, ja winna ſkunſti ne-atvehrt. Amerika irr few to rekti no-pirkufes un iſmaſfajus iwiham 150 tuhſt. ſelte dollarus. Weena no tahn maschinehm taſfa itdeenaſ 120 birklauſ led dus.

Rohmā biskapi fehd noſwihduschi, jo karſtums met‐tahs lohti leels, bet pahwests tohs ka nelaifsch ta nelaifsch wallā, turroht jau ſchleches rohkā, greft pawaddeenu puſchu, kad pa tſchohkuraīnu mettisees. Swehtajam tehwam effoht arri wehl zittas grehzigu zilweku kibbeles, iſdarbojees ſhur un tur naudu uſleecht, bet neka; pa laim̄ taggad Rotheſchilda apfohlijees leencht 10 millionus, bet ſinnams tik us drohſchibu; bijis ja-atwehle pahri no leelajahm pil‐lihm. — Pahwests laidis grahmatu pee „kattotu Armenieſcheem Biližija“, no kurreem dashi irr atraiſſiſches wallā no erzbifkapa Haffuna, kas Rohmā fehd. Grahmata uſteiz paklaufiſghs behrnius un pawehl ar prettinekeem darriht, ka apuſtuls Pahwils ar Korinteeſcheem darijits, ſnirdoſchus lohzeſkus mest laukā, lai wiſſu meeſu neſagahna. — Pah‐wests ar 17. Juni irr eſtahjis 25. ammata gaddā, redſehs nu gan, ko Deewiſ buhs ſchim ſpreidis. Lihds ſchim ne‐weens no wiſſeem pahwesteem wehl nau atſneedſis piſnus 25 gaddus.

Wihne irr abrauzis zemā Egip̄tes tehnina dehls, frohna prinziſ Mehmet Tevfik un Wihneſcheem atkal kas no jauna ko redſeh.

Spanijas kortes ſawas fehdeſchanas karſta laika dehls us laiku beiguschi un ſahls atkal 31. Oktober. Lihds tam waldibai buhs laika mekleht un warribuht arri uſet ſemmei waldineeku.

Sizilijs 4. Juni pee Verkaras ſprahguſi un plihsuſi degdama kahda ſehwel alla; no trihſint ſtrahdnekeem eelſchā, tik 1 dabujis ſawu dſihwibu iſglahbt. Gan lauſchu netruhjis, kas mehginajuſchi glahbt, bet kurſch tu‐wumā gahjis, arri redſejis nahwi preekſch azzihm.

Turku ſultans, kurra frohneſchanas deena ar leelu gohdu tohp arween ſwinneta, ſhogadd pawehlejis to kluſ-

fam ſawaddiht un tahs 5000 mahrz, aldoht nodegguſcha‐jeem par labbu. Tas irr pareiſi. — Bet tas nau pareiſi, ka nehgeru andele, furru wiſſas walſtis rauga nižzinah, Turku ſemmē paſchā ſalloschanā. Konſtantinopolē ween effoht kahdi 30 tuhſt. nehgeru wehrgu.

New-Yorkā atkal kahdai lauwu dihditajai nelaimigi gahjis. Bijufi paſchu laiku lauwu kambari; te lauwu ar lehzeenu krittis wirſu un pee kalla grahbdams neganti ſa‐plohfijis. Saſtehjuſchi wiſſi ſwehru uſraangi un tik til teem iſdewees no lauwas naggeem iſpeſtiht.

Afrikā pee zerribas ragga irr uſeets lohti leels diman‐ta akmins, noſlihpehts fwerr 186 grani un irr ittin ſkaidris no iſſkatta, kahds kungs to taggad mantojis par 160 tuhſt. rubl., bet kas ſinni waj pehzaikā nebuhs oħtri til dahrgs. S.

Englantē effoht taggad 307 admirali karra fuggu deenestā, no kurreem 8 jau 70 gaddus deenestā. Schihs ſianas leezina, ka Englantes karra fuggu deeneschana irr lohti weſſeliga, ka til wezz i wiħri tannū wehl atrohnahs. Juhrs gaſſ is irree deewsgan weſſeligs. Taħħel fuggo‐ſhana neween mantas atmiet, bet arri — zilweku dſih‐wibu ſiprina.

Zeilones fallā, Niht-Gudjā, ne ſen Edinburgas herzogam, kad tas Zeilones fallu apmelleja, ſawadus, wehl nekad redſetus gohda wahrtus uſzehluſchi kas tik no tuſchahm wiħna un allus puddel ehm bija falikti, Zeilones kaffijas ſtahda audsetaji zaur to grib‐bejuſchi rahdiht, ka lai kaffijas dserſchana — atnemm wiſſrohku ſipru dſehreenu baudiſchanai. Goħda wahr‐teem effoht arri ſtausta ſwaigjne augħxgħallā mirdsejji, kas arri til ween no puddel ehm bijiſi taſſita. Leel‐fungu zaur goħda wahrteem eimoh, kaffijas ſtahdu kohpeji baltas drehbexx gehebusches, laipnigi apfwejixnajuschi! E. F. S.

Uſ Kurſemmes pirmeeem tautas vſeedaſcha‐nas ſwehtkeem Dohbele, tai 26. Juni 1870.

Meld. Dom hoħ'n Olymp herab zc. zc.

1.

Klau! Kurſemmi aust jauka preeka deena,

Ko tehwi newaid redſejſchi; —

Un Dohbele ta pirma weċċa weena,

Kur taħdus balfus dſirdejſchi.

Kohris: Weenoti braħli, lai dſeđam ka ſwann,

Mihligi, ſlammi ka meſhi ſlann! —

2.

Nu, kas par ſwehtkeem, kandekl frohnaus piñna?

Kam laudis kahjās ſajellahs? —

Kam piċċu puſčkus, raibas bantes tinnia,

Kam farrogus nu wizzinahs?! zc.

3.

Uf dseedaschanaš svehtkeem pirmeeem kahjahs
Nu tautu dehli preezigi,
Un katis fawā kohra rindā stahjahs —
Un dseed ka mesch skann lihgsmigi. rc.

4.

Kur zitres pillei kaera trohksnis ruhza.
Un sohbens skanneht skanneja,
Kur taggad dseefmas pirmohs seedus pluhža,
Un brahki dseedahf sanahza. rc.

5.

Zif laimiga ta tanta, kas arr' dohdahs
Uf dseefmas spahrneem lihgotees; —
Zai svehta luste, precki firdi rohdahs,
Barr katra laikā preezates. rc.

6.

Zai dseefmu kohris leelahfs arween pinnahs,
Un brahlis brahli noglauda.
Un gaifmas, weenprahibas seedi tinnahs
Gar tautas tekku koplumā. rc.

7.

Zai jarni „Lihgo svehtki” — tautai zellahs
Gekch wairahf balfu dseefminahm,
Un „Jahnu behrni” lihgodami westahs.
Gar Zahna ugungs leesminahm. rc.

8.

Zai Kursemmei paleek schi dahrga deena,
Kas tehwu tehweem nebija,
Kur dseefmu wainaks wijs prahtha weena,
No tautas draungi gahdaja. rc.

9.

Nu, sai tad dshwo dseefmas, tautu brahki.
Un dahrga Tehwu semmite,
Kas weenprahibu mihs, — ir tuwu — tahki,
Zai sell — seed mihla dsimtene!!! —
Kohris: Weenoti brahki, sai dseedam ka swam,
Mihligi, skanni ka meschi skann.

E. F. S.

Keisars Alenkanders I. un atraitne.

Tanni gaddā 1824 Kreewu Keisarim Alenkanderam tam pirmajam par fawu walsti reisojoh, faluhja zellā ratti, un tam tadeht no ratteem waijadseja iskahpt un aissawetees. Winsch faweeem pawaddoneem rattu taisishanu usdewis, lehnam gahja tahlahf kahjahm. Drihs panahza generalis D., kas wiina pawaddoneem bij pеesklaitams. Schis Keisari eeraudsidsams, islezz no ratteem un luhds, sai semmes tehws kahpi eekschā. Bet Keisars winnam leef braukt us pirmo stanziu, sai tur sagahda wissu, kas waijadfigi, ka drihs us preelschu warretu tapt. Keisars

sohla kahjahm no-eet. Generalis fawu augstu fungu klausidams, sehsch atkal rattos un laisch probjam.

Tikko schis aissbrauzis, — te Keisarim peestahjahs kahda wezziga Kreewu semneeze, waizadama: „Waj Juhs no Behterburgas?”

Keisars: „Gfmu gan.”

Semneeze: „Juhs laikam peederrat pee Keisara pawaddoneem?”

Keisars: „Tä irr!” . .

Semneeze: „Waj Juhs ne-eheet kahdu grahmatu ar naudu no manna dehla atwedduschi?”

Keisars: „Né. — Kas tad irr taws dehls?”

Semneeze: „Mans Deews, — waj tad Juhs mannu dehlu nepasihstat, un Juhs tatschu sakkat, ka Juhs pee Keisara pawaddoneem peederrat! — Mans dehls jau irr petschkurris (krahskurris) Keisara seemaepilli.”

Keisarim patikka wezzenes walloda, un winsch no taws iswajaja tuwakas finnas. Wezzene stahstija, ka dehls winnai ik gadda 70 rublus no fawas lohnes mehdsjoh pahrsuhitit; jo valte wezza fewwa buhdama, nespehjoht nenecka nopolnitees. Dehls winnai rakstijis, ka Keisars reisojohht zaur winna dsimteni; tad winsch tai ar kahdu no Keisara pawaddoneem to naudu atsuhtischoht.

Keisars: „Tew teesa, maht! — atminnohs taggad par scho leetu dsirdejis; bet taws dehls to naudu nau dewis man, bet zittam no Keisara fullaineem, — un winsch preelsch tewis nau tik ween suhtijis 70, bet 500 rublus.”

Wezzene: „Waj tas irr teesa?”

Keisars: „Tä irr. — Kad tew tikh lihds pirmai stanzijsi no-eet, tad tu tur fawu naudu atraddisi.”

Keisars Alenkanders nu wezzenei nosihmeja pret matem, auguma u. t. j. pr. — generali D., ka sai ta to posihstu, un fazzija: „Tu warri us to palaistees, ka winsch tawus 500 rubl. ismalkahs.”

Wezzene Keisarim rohku firsnigi speesdama, dewahs probjam pilneem fohleem. — Posta nammā wiina satil-kahs ar generali D., un waizaja tam: „Es atnahku tohs 500 rublus fanemt, ko Juhs no manna dehla, kas Behterburgā irr, atnessuschi.”

Generalis wezzeni ar plattahm azzihm usluhcodams, dohmaja, ka ta ne-effoht pee pilna prahta. — „Mihla seewin,” — tä winsch mihligi fazzija, — „tu maldees; jo es tewi, ne tawu dehlu nepasihstu, nedz arri kahdu naudu preelsch kaut ka esmu atnessis.”

Wezzene: „Bet weens kungs, kas par scho leetu finn, man to fazzijis. Winsch man Juhs us mattu aprastijis un galwojis, ka es no Jums to naudu dabuhschoht.”

Generalis: „Laikam kahds tew neekus eeteizis, mihla seewin!”

Wezzene: „Né, né — winsch ne-isskattijahs ka tahds, kas nabagu atraitni krahps; tadeht dohdat man to naudu un nekawejat mani tik ilgi.”

Generalis: „Laid manni meerā, — es nesiumu no nekahdas noudas.“

Wezzene: „Tä, tad Juhs leegsitees; to nebuhtu no tahda funga dohmajuse!“

Tikko wezzene to eraudsijuje, gawileja, un us winna rähdidama fazzija: „Nu redsefim, waj Juhs nu cedrohschinasitees noleegtees; jo schis irr tas funga, kas man teiza, fa Juhs to naudu lihdsnehuufchi.“ — Generalis Keisarim jcho ehmotu leetu gribbeja ißtahstiht; bet Keisars winnam mürkschkinadams fazzija: „Apdohmajatees labbi, waj tad Juhs nedabujah 500 rublus no Keisara petschkuura, fa lai Juhs to naudu winna mahtei atdohrüt?“

Generals, Keisara sihmi fapradsams, palifka brihtinu it fa dohmis; tad winsch sawu peeri brauzinadams, fazzija: „Ak teesa, — nu es atminnohs; kahds es aismirjigs! . . . Bet es tawu naudu us weetas ismässachu.“

Generals, atflehdsä sawu naudas fastiti un noskaitija wezzonei preekschä 500 baltus rublus. Semneeze nobijahs; winnas azjis raudsijahs us to leelu mantu; bet ta to neaiskahra.

„Kalabb tu nesanemim sawu naudu?“ jautaja generalis.

„Lahprakt to nemtu,“ athildeja semneze, „tad tilk ween sinnatu, waj mans dehls to taisnä wihsé velnijs.“

„Nebaidees wezzene,“ atfazzija Keisars, — „es tew teifschu, kahdä wihsé winsch to naudu dabujis; Keisars nupat sawus fullainus — no augstakaja lihds pat semmafajam apdohminadams, tawam dehslam 500 rublus schkinlojis — tapehz, fa winsch labbi usweddees.“

„Ak,“ atteiza wezza atraitne, sawas rohkas salikdama — ar affaru pilnahi azzihm, „Deews lai svehti Keisari! — Kaut es wehl til laimiga buhtu, mihiu Keisari redsebt, pirms mistu!“ . . .

Keisars bija garrä aishgrahbts, un generalis tāpat; schis aismirja fawa semmes tehwa pawehli, fa nebuhs to doht pasibt, un issauza; „Deews tawu wehleschanohs pēpildijis; Keisars stahw tawā preekschä!“ . . .

Tikko feewina tohs wahrdus ispratta, tad ta nometahs zeklōs preeksch fawa semmes tehwa. — Schehligs Keisars Aleksanders pāzehla wezzeni laipnigi, fazzidams: „Man preeks, fa tew kreetns un pateizigs dehls. No ta, fa tu waiga, waj taws dehls to naudu arri gohdigi velnijs, no ta redsu, fa tu taisnibu mihi — un tawa dehla gohdigs prahs irr teizama alga par tawu labbu mahzibu, fo tu winnam audsejoht dewuse. Tu us preekschu no mannis dabusi ihpaschu gadda algu, zik tew preeksch us-turra waijadisi, fa lai tawam dehslam sawu behruu pēklaahjumu isdarroht, nebuhs truhkumu just. — Kad winsch arween labbi usweddisees, tad es turpmahk par winnu gahdachu.“

Chr. Sch—g.

Birma mihlestiba.

Zik jaufi un mihligi, zik flaisti un baigli, zik newalnigi un prezigi „pirma mihlestiba“ sawas leelabs fillahs ažkinas usmetta pafauli! Zik weikli un labstredi digi winna usluhkoja to wehl til lohti jaunu wihi, to pirmo, kura sīdi winna bij eekahrojusi! Smeeschahnahs ta nebij, arri smaidischana ne; bet tatschu winna isskattijahs sawadaka ne fa zittahm reischm. Winnas farkan baltee seedoshee waidslai jauno wihi usluhkojohf sahka wehl wairahk seedeht! Un winnas wassoda, ak zik ta mihliga, tahda weegla un drohscha, — pawissam sawadaka ne fa zittu seewischku! Winna ween neturreja winnu par septimpatsmit gaddu wezzu puisceli; ne, winna brihnijahs, zik leels un gudrs winsch effoh, zik lohshci sawu wahrdu ar greekskeem bohltabeem prohtohf rakstiht. Winna ween tahs duhninas us jaunekta wirsluhpas eeskattija par riktiqah bahrdi un winnu ta usluhkoja un ar winnu ta johkojahs, fa zittas meitenes ar dayds wezzakeeu wihrischkeem. — Beidsoht — ak tawu preeku! — ta ar leelu ilgoeschanohs gaidita halle bij klahf. Ak, zik winsch bij laimigs: winna wesselu stundu ar winnu ween danzoja, winna dawds, dawds flaistaka wehl isskattijahs ne fa papreeksch. Ta farkana bante us winnas bolto kleiti, tahs rohsites winnas bruhndos skrullaindos mattos, tikko no pirmajeem pawassara-fausses starrineem attihässitas, winna apfweizinaja mihligi: ja — ko dohnia! — meitina lehui ar winnu parunnojahs, kaut gan tikkai no masu masahm leetahm; winna mihligi winnam mürkschkinaja, kad tas taklahk no winnas bij astahjees! Bateesi, jauneklis bij laimigaks ne fa wissi engeti kohpä!

Te — preekli un lihgmiba us weenreis pahrewehrtahs skumjä! Ak tawu nelaimi! Weens zits ar winnu danzoja, un ne weenreis ween, bet — tschetr'eis no weetas! Winsch redseja, fa schis ar winnu cumaja un — winna smehjahs! Nelaimigais saweebjahs, celeen kahdä saltä un — winna to nemanna! Ruhkas un wihsä teek fneegts, winsch atfalka it struppi: „Baldeews, es negribbu!“ Winna to nedisrd, winna nemanna tahs wahtis, kas jauneklim gauschi fahp un pee kam winna ta wainiga. Saltki, waj wirs plaschas pafauls kahds wehl nelaimigaks warreja buht ne fa tas til lohti jaunais wihrs?

Pehz kahdu laiku, kad atkal meeru bij salihguschi, winni atkal bij kahdä ballé. Winna atkal bolta kleite bij gehrbusees un atkal ta farkana bante; atkal rohses tais fmukkajos bruhndos skrullaindos mattos. Winnam tahs dohmas usmahzahs: winna isskattahs fa bruhkte, un — winsch nodrebbeja. Winsch nogrimma dohmas arween dīskaahf un dīskaahf, winsch no tam neueka nemannija par fo tahs zittas meitenes smehjahs, winsch nefajebdsä, fa winnas par winnu smehjahs, par to wehl til lohti jaunu wihi. Winsch pahrdohmajo, zik jaufi buhtu, kad winni obbi altara preekschä stahwetu un pee ehrgelu flan-nas wissas draudses preekschä „ja“ fazzitu, fa gredseni

winneem tiktu pahrmainti un laudis fazzitu tà ka winsch dñrd: „Tà ta smuks pahris!“ — Tahdus seepju burbulus usluhkodams us winnas jautaschanahm winsch tik tà ta bes apdohmaschanahs atbildeja. Winna fauza winnu par nerri un smehjahs — winsch arween masahk warreja atbildet — winsch jau arri bij wehl til lohti jauns! Bet tatschu winsch bij laimigs, lohti laimigs, lai arri winna weenreis us winnu fazzija: Juhs effeet teesham behrns! —

Winnam drihs pehz tahs balles waijadseja aistreisoht. Ak zik goreos tahs nezik nedelas winnam ißlifikahs, dauds-reis winsch no winnas sapnoja, zik augstas goifapillis winsch buhweja un winnu kà fehnineeni apfweizinaja! Beidscht, beidscht winsch erauga dñmtenes tohrnus, eet pa to eelu us angschu, kurrà winna dñshwo, katu nammu winsch fweizinatu, katrai besdeligai kà wezzai pasihstamai winsch labdeenas dohtu, tè winsch erauga — winna patti nahk — un — pee weena wihrischka rohkas! — ar weenu wihrischki, kas dauds, dauds wezzahks — wißumas desmit gaddus wezzahks ne kà winsch! Winsch paleek kà stabs ui weetas, kà eefaknojees. Winna reds winnu, pawihpsna un fweizina. — Ak smaidishanas un fweizinashanas, zik daschadas juhs effeet! Ak smaidishana, tu spehji padarciht, kà firds no lihgsmibas pukst un lezz un — tawa warra to faplebst kà ehrglis jebru! Ak fweizinashanas, jums irr spehks wenà ozzumirkli ustizzamas mihlestibas fwehtu dseesmu usdseedahit un arri spehks — dñshwibas pukles un seedus bes schehlastibas us reissi ißnihzinaht! — Winna fweizina — bet kà fweizina? Waj tad tas ne-ißlifikahs it kà winna kahdu puischeli fweizinatu? Bet — ne, ne! tas newarr buht! Un tatschu! Winna tatschu kà kahdu puischeli winnu fweizinajusi! Winsch eet tahlahk, nesinnadams us kurren un — afneids to nammu, kurrà winna dñshwo, us kurren winsch garrà dauds tuhstoch-reis labdeenas suhtijis. Winsch fateek winnas brahli. Wissadà wihsè winsch rauga fawas jufchanas preefch winna paslehpt, bet par nelaimi winnam ißfreen netihschu tee wahrdi „es fatikku tawu mah...“ — „Waj winsch nau smuks wihs?“ tà brahlis winna waiza. „Tas jau tikpat kà notaista leeta — bet luhdsams nerunna no tam — winsch prezzehs winnu. Mahte fazzija: tas buhfschoht bagats lohms!“

Tohs wahrdus jo wairahk gribbedams apstiprinah, winsch nelaimigajam ar rohku ussitta us plezzeem, un schis, negribbedams fawu noslehpumu finnamu darriht, ar mohfahm tohs wahrdus istej: „Tad weh—lu no fawas puf-fes labbu lai—mi!“ — Jafmaida, kud ir firds no fah-pehm luhstu! Nabaga puishi, tu schodeen pirmoreis proh-weji un tatschu effi wehl til lohti jauns! —

Nohst! prohjam no schijenes! tà winna firdi atflaneja. Winsch luhds tehwu, lai winnam atwehl reisoht. Tehws atplehjch azzis: ne sen tik warrena ilgochanahs

bij mahjås tilt un taggad — taggad pa makti ween proh-jam. Winna gan papurina galwu, bet tatschu atwehl.

Pebz daschas nahts, fur meegs nenahza, pehz dascha patrakla nodohma, kurrà fkaudiba ar mihlestibu traklo-jahs, pehz daschahm paschflepawibas dohmahm, winsch tohp meerigahks. Winna feijs arween wairahk no winna firds isdseest, winsch arween wairahk tohp aulstahks — winsch naudas wehrtibu fahk pasht un eemihleht. Beidscht pats par fewihm smejahs un atsibst, kà pateesi mutkissi dohmajis un juttis. —

Daschus gaddus wehlahk, un winnam irr baggata gaspascha un jau usauguschi behrni, ja — diwi behru-behrni us winna zelleem ussmaida winnam mihligi. Us winna waigu dascha frunka jau redsama, par shmi kà daschas behdas, daschus firdehtus jau pahrzeetis. Winna firds pukst meerigi un lehnam, winna dohmas wairis ne-nodarbojahs gaifapillis buhwedamees un seepju burbulus usluhkodamas, ne — tilkai winna darbs ween stahw winnam wehl prahktä. Kur nu irr tà falkoht pirmahs mihlestibas fapnis? Sen, sen jau isgaisis! — Winsch ne sen winnu redsejis. Winna jau irr wezza mahmina ar firmeem, plahneem matteem un ness ragga brilli us deg-gunu. Winna jau wezzaki behru-behrni, kà toresi patti bija, kà winsch to mihleja. Winsch irr winna redsejis, ier winna pasinnis un tatschu — tatschu winna firds ne-puksteja ahtrahk! —

Schodeen nu, fur winsch pee fawa rakstama galda patlabban apfchdees un kà arweenu awises lassa — schodeen winsch starp zittahm sunnahm un fluddinashanahm eraug winnas — nahwes pëem in nu! Winnam tà ehremoti paleek ap firdi. Winna assinis zaur dñshflahm tekk ahtrahk. Wezzas, sen aismirstas, klußibà paglabbatas dohmas greeschahs lehni atpakkat! Winsch fewi paschu reds atkal kà jaunekli ar to knappi mannamu bahrdu — winsch reds winnu atkal tai baltä kleitite ar rohsehm mattos un ar to farkano banti, ar teem farkan balteem seedo-scheem wajdsineem — reds, kà winna tam tik lohti jaunam wihram fawas rohzinias prettim fneids — juht, zik lihgsmis winna blakkam fehch un fapno no altara un fahfahm, un — winna firma galwina likst un atfpe-schahs us faremtham, wahjahn rohzinahm, weena assara pasleppen un lehnam fpeeschahs no azzinahm un schi offara — ta iri ta beidsama labdeena, kò fuhta fawai pirmai mihlestibai!

H. D. B.

Ihsta behrna mihlestiba.

Ko sirsninga mihlestiba eespehj, to rahdihs mums schis stahstisch. — Kahds Austreschu semneeks bij weenreis leelás behdas, jo newarreja muischas fungam 20 gulschus, ko no winna leenejis, finnamà laikà atdoht un tam tadeht, pehz muischas funga gribbeschanas waijadseja fawu nammu paspehleht. Nekur palihgu ne-atraddis, winsch fa-

was behdas stahsta faweeem diwi dehleem, kas karra de-nestā bija. Wezzakais dehls eet nu pee muischas lunga un raudadams luhds to it pasemmigi, lai jol ar wiina naba-ga tehwu pazeeschahs. Bet zeetsfirdigais kungs neelekahs peeluhgtees. Te noskummis dehls nu ilgi dohma, us kahdu wihsj warretu tehwam palihdscht. Beidsoht tam eeschaujahs prahtha to darriht, us ko tikkai firfniga mihlestiba speeda. Keisara likumu labbi finnadams, ka ik-kats, kas isbehguschi saldatu nokerr, 24 gulschus par makfu dabuhn, cedohmajahs par behgli istaiftees un luhds tadehl brahli, lai winnu noferroht un teefai nodohdoht; jo zaur to dabufchoh 24 gulschus un warreschoht ta fawam tehwam palihdscht, pats par to leelu strahpi neneeka nebehdadams. Jefschu brahlim tas nebuht nepatikka, to-mehr beidsoht bij japaklausa. Ta tad fchis nu winnu no-ferr un par behgli teefai nodohd, un par to dabuhn 24 gulschus. Bet fakertais tohp nu zeetumā eemests, par ko winna witsneeli, no tahdas klußas norunnaschanas ne-finnadami, deewsgan newarr isbrihnotes, ka tahn zit-fahrt labs saldati effoh nu us reissi tik fliftu darbu isdarrijis. Beidsoht waijaga fakertam saldatam, vebz nospreestas strahpes, zaur spizzihkstehm eet. Bet wiffu to winsch ar leelu pazeeschamu panefs un pebz iszeesteem fitteneem wehl meerigā balsā issauz: „Baldeew's Deewam! Nu irr wiffas behdas pagallam un mans tehwos irr brihwos!“ Schohs wahrdus winna beedris isdfirdis, tuhdal pafakka teefaskungam, kas fcho notifikumu jo skaidri pahrmekle-dams arri zitteem sinnamu darra. Kad nu beidsoht to ir mihligais Keisars Fahseps dabuja dsirdeht, tas tappa no tahnas behrnischkigas mihlestibas tik dñisti fawā fiedi fa-kustinahts, ka fchim saldatam ne tikkai wiina wainu pee-dewa, bet tam wehl bagatu schkinlibu likka dahwinah.

J. R.—dt.

Wezzo Bahbeleeschu meitu rahdischana.

Schai wezzai tautai bij tahnas eeraddums, kas ir fchin-nis laikos deewsgan geldetu; jo zaur to dauds meitinahm winnu leelaka wehleschanahs peepilditohs un nabaga no-fhrojuſchahm mahtehm gruhta ſrds taptu atweeglinata, gaddōs eenahkuſchahs meitinas wehl bes wihra redseht. — Wezzee Bahbeleeschu likka katrá gaddā nospreestā deenā wiffahm meitahm, kas prezzibas gaddōs, weenā kohpa fanahkt, kur tad sinnams ir neprezzesjuschees jaunekki falaffijahs. Sché tappa nu wiſpirms tafs fkaiftakahs us iffohliſchamu likas un kurjch nu wairahk makſaja, tas patureja; bet ta eenahkuſe nauda tappa atkal tahn mei-tahm, kuras neweens negribbeja pirk, puhrā lihdsdohta, un re — tahnā wihsē dabuja iſkatra few wihrinu!

H. D. B.

Wisjaunakahs finnas.

Parijses awises finno ka Spanijas aisdſihta Lehnineene Isabella II. faweeem fennakem pawalſineeleem finnu laidusi zaur ihpaschu rakstu, ka no Spanijas Lehnina-frehfla atkahpjotees, ja fchee winnas wezzako dehlu, jauno prinzi Alfonis tai weekā par Lehninu eezelloht. Spaneeſchi prohtams no tam neelekahs ne finnaht. — Echo finnu par aisdſihtas Lehnireenes atkahpjchanohs lasshoft man it negribboht eefchahwahs galwā tee wahrdi, ko lapsa bran-gas wiinhohgas newarredama aiffuegt, prohjam eedama fazzija: „tahs ohgas flahbas.“

Atehnē fanehmuſchi diwas flepkuu-bandas waddonu feewas, kas pahri par 20 gaddeem ar to falaupitu nauku lohti lepni un plaschi dñiwojuſchahs. Taggad preezas-deenas tahn beiguschahs, ir winnu behrnu lepnee kuhmi, kas no augtas kahrtas, tahs wairē newarr glahbt.

No Reweles finnu dabuju, ka tur jau to treshu behrnu fkhlu eriktejoht, kur darba laudis, kas wiſu zauru deenu nestahw mahjās, fawus behrinus par lehtu makfu (pr. 50 kap. par mehneſi) nodohd, kamehr wakkārōs no darba atkal pahrnahk. Schai fkhla behrni no 4. lihds 8. gaddam tohp fkhloti, dabu pa-eht un ta pa-kawé to deenu taggad gohdigi, kur papreekſch deedeleja pa eelahm ubbagodami, sagdami un mellodami. Lai Deew's dohd ka ir pee mums drihs tahnas derrigas behrnu fkhlas warretu erikteht, bet redſejim waj arri us to atraddisim ſcheliligas firdis, kas labraht naudas makku mihleemi behrnineem par labbu atweri!

Jelgawā. 19. Juni Kursemmes baſnizasteefā lihdschinnigo Leel-Auges mahzitaja palihgu Julius Büttner iswehlejuſi par mahzitaju Dinburgā.

— No Jelgawas gimnasijas 20. Juni 15 jaunekli tappa atlaisti, kas fkhlu zaurgabjuſchi nu taifahs us Lehrpattu waj zittahm augstahm fkhlahm eet studeereht. Starp fcheem, fawai tautibai par gohdu, arri fchorej 2 no Latweeschu tautas.

R. S.—z.

Labbibas un pretshu tīrgus Jelgawā, 20. Juni,
Rīhgā, 20. Juni un Leepajā, 30. Mai
1870. gaddā.

Malkaja var:	Jelgawa.	Rīhgā.	Leepajā.
1/3 Tīchelv. (1 puhru) rūdīši	2 r. 30 f.	2 r. 75 f.	2 r. 50 f.
" (1 ") tīceļebū	4 " 50 "	4 " — "	3 r. 50 "
" (1 ") mēsānu	2 " 30 "	2 " 10 "	4 r. 40 "
" (1 ") auju	1 " 30 "	1 " 15 "	4 " — "
" (1 ") sīnu	2 " 40 "	3 " 50 "	1 " 25 "
" (1 ") rūpju rūdīši mīlti	2 " 30 "	2 " 25 "	1 " 30 "
" (1 ") bīhdēlētu	3 " 25 "	4 " 25 "	— " — "
" (1 ") tīceļebū mīlti	4 " 75 "	5 " 50 "	— " — "
" (1 ") mēsānu putnīmu	3 " — "	2 " 70 "	3 " 70 "
" (1 ") kārtīsteli	1 " — "	— " — "	90 "

Malkaja var:	Jelgawa.	Rīhgā.	Leepajā.
10 pūdu (1 birkamu) feena	2 r. 50 f.	4 r. — f.	3 r. — f.
1/2 " (20 mātži) sveesta	3 " 50 "	4 " 40 "	4 " — "
1/2 " (20 ") dīselēs	1 " — "	1 " — "	— " 90 "
1/2 " (20 ") tabaka	1 " 30 "	1 " 25 "	1 " 80 "
1/2 " (20 ") skālbū appīnu	6 " — "	— " — "	7 " — "
1/2 " (20 ") kroba līnnu	2 " 75 "	2 " 50 "	1 " 80 "
1/2 " (20 ") brakta	1 " 75 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1 muzzu līnnu fehla	10 " — "	9 " — "	— " — "
1 " ūku	12 " 15 "	15 " — "	13 " — "
10 pūdu sarkanās fabls	6 " 60 "	6 " 25 "	— " — "
10 " baltais rūpīas fabls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 50 "
10 " smalkās fabls	6 " 40 "	6 " — "	4 " 50 "

Latv. Avischi apgādātājs: J. W. Salanowiez.

Sindināschauas.

Wissi tee, kam vee tābs atstātos manīas ta nomirruscha kēveles Tēlviešu lāmīeta **Anton Weißberg** labdas tāmīas parabdu prassīshanas būbu, tā arri tee, tās tam minnīam Weißberg ko parabdu pālīkūsi, no kēveles pagasta teefas zaur scho teek usāzīnāti. Ioi vīzātītāmās prassīshanas un māssīshanas līdz **S. August Sch. g.**, tas vā to weenīgu tīlebīshanas termīnu nolīts, vee schīs pagasta teefas vīenos, jo weblāk neweens vāris nēaps kāmītis un ar teen parahdneekem pebz līkumēm dārrīts.

Kēvelē, 11. Juni 1870.

(Nr. 90.) Prečsīsfelds: J. Sūschewits 111
(S. W.) Strīhwēris: W. Lēch.

Brambergu pagasta teefas zaur scho sunnamūdaru, tā Jelgavas Īstebn Kristapērī mājīs ta nomirruscha lāmīeta **Kristaps Jaegermanns** māntību, tā labību, rātīus, kātīs rītēnus, zubīas, vībresības mīssadīs drebēs, spīlēnus, malku un zītīas dažādās lāmīneigības leelas ielātātīkītātēm vee tālīdu nāndī abstrīs 2. un 3. Juli Sch. g. no pālkītēm astīnēm sahētī pārīobs.

Halzrabē, 12. Juni 1870.

(Nr. 101.) Pēsēdetāls: R. Spāhrberg.
(S. W.) Teef. str.: H. Allman.

 Gattawu rībētē un arri fānsu eljēs un zītu fehrvāi no vīfām jētēm mari dabūti Jelgava ītbra bōbītī appāksītī rīdāmu, tā arri oħra bōbītī leelājā eelā vee

Klein.

Tānni naktī no 24. uz 25. April netālu no Grenīschu mūsīchā, no diņērem aizbēgūsītēm sagālem **1 melns īrīgs**, 12 gaddūs mēgs, vebris 20 rubl. sudr. ar eejuhā un brūnī mābleteem ratteem us dīselu assībū, 30 rubl. vebrībā, veenās **wezzas** schīras un weens **maiss** ar teen bōkītēem **A. B.** cīlīmēhs, atīghti tārpusī. Tas tam schīs leetas pēderētu, zaur scho no Irāwas pagasta teefas teek usāzīnātīs, zaur veenīshana tābs wasādīgās pērābīshanas un attīdīnāshana par tām tīdītām māskām, **cēlēs** **6 nedētu** laika tābs pātīhus pītī reutī, jo zītādi tīls ar tām pebz līkumā dārrīts.

Grenīschu pag. teefas nāmīm, 3. Juni 1870.

No Jaun-Sēffanās pagasta valdīshanas vīfās pagastu, mūsīchā un vīfēru valdīshanas toħy usāzīnātās, to scheenees vīnī. **Kristop Mīsser**, kam vee rekrubīšu lābēshanas **4. nummurs** perfittis un zaur behgħishanu, tā māmībīt. Jelgawas ītputna bes pāfes sed zītās labdas tīktīgas parahdīshanas usūrīabs, — kur winnu mānni, uħlin fakert un Jaun-Sēffanās pagasta valdīshana, kieni mahjōs, pēsibtit.

Jaun-Sēffawa, 10. Juni 1870.

(Nr. 177.) Pag. wezz: C. Rosefeld.
(S. W.) Teef. str.: Mather.

Alminā ohgles

ittin pīmaja sorte, lastoem un mehrēm, pārhodh Jelgawa **Gottfr. Herrmanns** bōbītī vee Dobbelēs māħtieem.

Zaur scho sunnamūdaru, tā mānni bōbītī vīfādās dīselu fories, tā **stanguz**, **rattu**, **rebpu** un **krāhsundels** u. l. j. pr., tas tīmēn vee semmes un mahjubūshanas waħaddiġas un brabkemajas, us galwosħanu var-kreitību, var 19 rubl. vītawā un 95 kap. pēħdu dabuġas. Talses, 10. Juni 1870.

Malka 15 kap.

Pee J. W. Steffenhagen un dehla Jelgawā, tā arri wissihs graħmatu bohtis warr dabuħt schīhs graħmatas:

Mihklas kabbatas **grahmatina**, par iż-żisteshħanohs waħħas-brīħiċċi, 15 kap.

Zohku-bildes us to gaddi 1869.

Malka 15 kap.

Udewumi skohlas behrneem prečsītī vohim u strakħiħshanas. Sarakstī u J. Spiess. (Pirma dafha.) Malka 10 kap.

Abholu-dahrneeks, jeb: Vilnīga pamahħiżħana wissadus angligus dahrnekkohkus audīnha tħalli. No J. E. Zihra, (Obħra drisse.) 40 f.

Bisħu-kalendere, Jid-brixi kungu ng-Berleyħi bisħu-kalenderes pebz schejjnes jemmexx un gaħsa-buħiżħanas iż-taija ta' u pahrtul kota. Isdoħta no kura semmes bisħu-kohpsħanas beedribas.

Malka refeta 20 kap.

Bisħu-grahmatina, jeb: Iħsa pamahħiżħana tħalli semmī tħalli. Bidsemmi jokħopji, sarakstī, no Dalses māħz. H. Kupfer. Malka 20 kap.

Saknu-dahrneeks, mālais, jeb: Derrig i-padħom, tħalli wissadas dahrnekkohħi kieni jaħseb, jaħoppi, sejjem, ja-awdejx un l. j. pr., pebz daudj gaddu isprejhekk, (ar ġażi aprissi un dahrja kalenderi tħalli) sarakstī no S. Klewera. Malka 35 kap.

Iħsa pamahħiżħana tħalli Wahzeż-sħu semmī tagħġid bittex kohp. Teħalli trihs lappas ar bisħu siġġiem,

Malka 20 kap.

Pamahħiżħana tħalli flimmus mahjas-lshpnus ahri un weegħi war-paħbi un dseedinah, no Jeannet Wegner. Ar 4 bildehim.

Malka 75 kap.



Weens wezz balsi putnus un wahrdū, **“eo”**, ar tumfhi bruhnu apsejju un ar leelu bruhnu flekkī lāmōs, ir-va Jāħau laiku Jelgawā tālīħis. Kas scho sunni nodob Jelgawa Zebra lunga gaħlu, dabuħs veenħanu pateigħihs malfu. Pret schi sunna pirlħanu toħy draudeħihs.

 Tee pāstħanee un vee mums il-ġaqiġi għad-dobbi, tħalli ītbra bōbītī leelā vee

Superfosphat

(Murke Pachard)

irr-dabuġami vee

P. van Oyl,
Rīhgā leelā pils ēelā Nr. 19.

Drukħihs vee J. W. Steffenhagen un dehla,